

불 어

2017년도 국가공무원 5급(행정) 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 불어로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 20년 전부터 경제위기는 노동시장을 변화시켰다. 구직자들은 전보다 더 많은 학위와 자격증을 갖고 있다. 사람들은 늦게 취업하고 더 일찍 은퇴한다. 법적 은퇴 연령은 60세이지만 그 나이에 세 사람 가운데 둘은 이미 직업이 없다. 고용의 질 또한 나빠졌다. 파트타임 및 단기계약 근로자는 15년 사이에 두 배로 늘었다. 현재 프랑스에는 300만 명이 넘는 실업자가 있다. 이 실업문제를 해결하지 못한 사회당은 지난 5월의 대통령 선거와 6월의 국회의원 선거에서 크게 패배했다. 새로 들어선 정부는 고용을 창출해야 하는 과제를 갖고 있다. (15점)
- 2) 프랑스에서 아동 교육은 일찍 시작된다. 어린아이들은 3세가 되면 유치원에 갈 수 있다. 초등학교 교육은 의무적이기 때문에 6세가 된 아이들은 모두 집에서 가까운 학교에 입학한다. 한국 교육제도와 달리 프랑스 초등학교는 5년 과정이다. 학생들은 프랑스어, 산수, 역사, 지리 등의 주요 과목을 배운다. 특히 받아쓰기는 프랑스어 수업에서 매우 중요하다. (10점)

제 2 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) Pour la première fois dans l'histoire économique contemporaine, onze pays européens acceptent, à compter du 1^{er} janvier 1999, d'abandonner leur monnaie nationale pour une monnaie unique commune : l'euro. Ces pays, de tailles, de richesses et de traditions différentes, renoncent volontairement à un élément clé de leur histoire. Onze peuples s'engagent dans un partage de leur souveraineté monétaire. Avec ce projet de monnaie unique, évoqué dès le traité de Rome de 1957, l'Europe s'était engagée dans une véritable aventure. Elle ne pouvait se référer à aucune expérience précédente. Les Américains et d'autres peuples ont longtemps douté de la monnaie unique, car ils n'avaient pas réalisé qu'elle était, avant tout, un projet politique. L'euro a été conçu par ses créateurs comme l'une des armes de la paix pour le Vieux Continent. (15점)
- 2) Les négociations avec Bruxelles pourraient durer près de deux ans. Depuis le vote du 23 juin 2016, les Britanniques ont fait face à l'incertitude du Brexit sans trop d'agitation, continuant de consommer malgré les prévisions économiques très négatives lancées avant le référendum. Après 2 % en 2016, l'économie devrait connaître le même taux de croissance en 2017. Mais face au risque d'une baisse de la consommation et de l'investissement, le gouvernement de Theresa May s'attend à de possibles retombées négatives du Brexit à partir de 2018. (10점)

인사혁신처 시험출제과장